



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

55ème Assemblée Générale à KARLSRUHE

Ven/Fr. 22.03 -> Lundi/Montag 25.03.24

55. Hauptversammlung in KARLSRUHE



Cher(e)s amis(es), Liebe Freude und Freundinnen,

L'AFASP / DEFTA organise cette année son assemblée générale à KARLSRUHE (Bade Wurtemberg).

Die AFASP/ DEFTA organisiert ihre Jahreshauptversammlung in KARLSRUHE (Baden-Württemberg).

Karlsruhe est une ville d'Allemagne, située dans le Land de Bade Württemberg. Elle est bordée par le Rhin qui marque la frontière du Land de Rhénanie-Palatinat. La ville est proche du nord de l'Alsace. Elle est le siège du Tribunal constitutionnel fédéral et de la Cour fédérale de justice. Au 31 juillet 2022, la ville comptait 301 252 habitants, ce qui en fait la troisième ville du Bade-Wurtemberg après Stuttgart et Mannheim.

Source de la photographie libre de droit : Une vue sur la ville de Karlsruhe, en Allemagne : <https://www.istockphoto.com/fr/photo/une-vue-sur-la-ville-de-karlsruhe-en-allemande-gm182836804-13771216>

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

Karlsruhe ist eine Stadt in Deutschland im Bundesland Baden-Württemberg. Es grenzt an den Rhein, der die Grenze des Landes Rheinland-Pfalz markiert. Die Stadt liegt nördlich des Elsass. Es ist Sitz des Bundesverfassungsgerichts und des Bundesgerichtshofs. Zum 31. Juli 2022 hatte die Stadt 301.252 Einwohner und ist damit nach Stuttgart und Mannheim die drittgrößte Stadt Baden-Württembergs.

Fondée en 1715 par le margrave (*marquis souverain*) Charles-Guillaume de Bade-Durlach, Karlsruhe fut successivement la capitale du margraviat et du grand-duché de Bade jusqu'en 1918, puis celle de la République de Bade jusqu'en 1945. Elle est aujourd'hui à la tête d'un district comprenant trois aires urbaines (l'aire urbaine Rhin-Neckar, l'aire urbaine Mittlerer Oberrhein et la *Technologieregion Karlsruhe*).

Karlsruhe wurde 1715 vom Markgrafen Karl-Wilhelm von Baden-Durlach gegründet und war bis 1918 nacheinander Hauptstadt der Markgrafschaft und des Großherzogtums Baden, dann bis 1945 die der Republik Baden. Es umfasst heute die drei Stadtgebiete (Stadtgebiet Rhein-Neckar, Stadtgebiet Mittlerer Oberrhein und Technologieregion Karlsruhe) umfasst.

Nous espérons que vous viendrez nombreux. N'oubliez pas votre bonne humeur !

Wir hoffen, dass Sie zahlreich kommen werden. Vergessen Sie nicht, gute Laune mitzubringen.

Source du texte : <https://fr.wikipedia.org/wiki/Karlsruhe>

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

Hébergement / *Unterkunft* :

**BbKarlsruhe Gbr
Karlstrasse 132a
76137 KARLSRUHE**

Début du programme / Beginn des Programms

Vendredi / Freitag 22.03.24 :

A partir de 14 h : Arrivée des participants à l'hôtel et accès aux chambres *. Serviettes fournies.

Possibilité de déposer dès le matin les bagages dans une bagagerie à l'hôtel.

Ab 14 Uhr : *Ankunft der Teilnehmer im Hotel * und Zutritt zu den Zimmern (Handtücher vorhanden).
Gepäck kann im Hotel abgestellt werden.*

Suggestion de visite : Visite du musée d'art contemporain et médias (ZKM)**. **Adresse :** Lorenzstraße 19, 76135 Karlsruhe. Il est situé un peu à l'écart du centre, il est donc conseillé de prendre le tram pour s'y rendre. **Entrée :** 8€ (6€/personne à partir de 10 personnes) (exposition Heinz Mack ou Kunsthalle) ou bien 14€ (10€/personne à partir de 10 personnes) pour un ticket global, **Horaires** vendredi 10 h – 18 h. samedi 11 h – 18 h. dimanche. Fermé le lundi et mardi.

Besichtigungsvorschlag: *Besuch des Museums für zeitgenössische Kunst und Medien (ZKM) ** Adresse: Lorenzstraße 19, 76135 Karlsruhe. Es liegt etwas abseits vom Zentrum, daher ist es ratsam, die Straßenbahn zu nehmen, um dorthin zu gelangen. Eintritt: 8€ (6€/Person ab 10 Personen) (Heinz Mack oder Kunsthalle-Ausstellung) bzw. 14€ (10€/Person ab 10 Personen) für ein Globalticket. Öffnungszeiten: Freitags 10.00 – 18.00 h, samstags 11.00 – 18.00 h Sonntags, montags und dienstags geschlossen.*

16-18h Visite de la Brasserie Hoepfner Burghof, Haid-und-Neu-Straße 18, 76131 Karlsruhe incluant une dégustation. **

16 – 18 Uhr : *Besuch der Brauerei Hoepfner Burghof, Haid-und-Neu-Straße 18, Karlsruhe inklusive Verkostung. ***

19-22h : Suggestion: dîner au restaurant ** Badisch Brauhaus Adresse : Stephaniensstraße 38-40, Karlsruhe.

19 – 22 Uhr : *Vorschlag: Abendessen im Restaurant ** Badisch Brauhaus Adresse: Stephaniensstraße 38-40., Karlsruhe.*

Soir/Abend: Soirée libre. ** / *Abend zur freien Verfügung. ***

Samstag / Samstag, 23.03.24 :

7 h30 - 8 h15 : Petit-déjeuner laissé à la libre organisation de chacun. **

7.30 – 8.30 Uhr : *Frühstück bleibt der freien Organisation jeder Person überlassen. ***

8 h 15 : Départ de l'hôtel pour aller à MSG-Systems **, am Großmarkt 10, Karlsruhe (Station Tram : Weinweg).

8.15 Uhr: *Abfahrt vom Hotel ins Büro von MSG-System**, am Großmarkt 10, Karlsruhe (Straßenbahnhaltestelle: Weinweg).*

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** Non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

**Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT**



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

- 9 – 9 h 30** : Assemblée générale extraordinaire de l'AFASP / DEFTA **Adresse** : MSG-Systems, am Großmarkt 10, Karlsruhe (Station Tram : Weinweg).
- 9 - 9.30 Uhr** : *Außerordentliche Mitgliederversammlung der AFASP / DEFTA Adresse: MSG-Systems, am Großmarkt 10, Karlsruhe (Straßenbahnstation : Weinweg).*
- 9 h 30 – 12 h 30** : Assemblée générale ordinaire annuelle de l'AFASP / DEFTA.
9.30 – 12.30 Uhr : Ordentliche Mitgliederversammlung *der AFASP / DEFTA.*
- 13 -14h30** Déjeuner au Café **** Cielo**, Pfinztalstraße 56A, Karlsruhe Durlach .
13. – 14.30 Uhr : *Mittagessen im Restaurant ** Café Cielo, Pfinztalstraße 56A, Karlsruhe Durlach.*
- 15 -17 h** : Visite guidée du quartier de Durlach en allemand * **Départ de la visite** : place du château.
15 – 17 Uhr : *Stadtführung durch das Stadtviertel Durlach in deutscher Sprache * . Start der Führung : Schlossplatz.*
- 17 – 19 h** : Suggestion pour poursuivre la visite : accès au Turmberg avec le funiculaire historique (3€). Possibilité d'admirer la vue en prenant un verre au Anders Hofbistro ******.
- 17 – 19 Uhr** : Vorschlag zur Fortsetzung des Besuchs: Zugang zum Turmberg mit der historischen Standseilbahn (3 €). Gelegenheit, die Aussicht bei einem Drink im Anders Hofbistro zu bewundern ******.
- 20 h / Uhr** : Dîner au restaurant Eigenart, Hebelstraße 17, Karlsruhe * . *Abendessen im Restaurant Eigenart, Hebelstraße 17, Karlsruhe **
- 22 h / Uhr** : Soirée libre. ****** / *Abend zur freien Verfügung. ***

Dimanche/ Sonntag, 24.03.24

- 7 h - 9 h. Uhr** : Petit-déjeuner laissé à la libre organisation de chacun ******
Frühstück bleibt der freien Organisation jeder Person überlassen ******.
- 10 h ou 12 h** : Visite libre du Badisches Landesmuseum dans le château de Karlsruhe (8€ ou 6€/personne à partir de 10 personnes), Schloßbezirk 10, Karlsruhe puis visite de la tour du château (4 €) offrant une belle vue sur la structure en éventail de la ville. ******
- 10 – 12 Uhr** : *Selbstgeführter Besuch des Badischen Landesmuseums im Karlsruher Schloss (8 € oder 6 €/Person ab 10 Personen), Schloßbezirk 10, Karlsruhe, anschließend Besuch des Schlossturms (4 €), der einen schönen Blick auf die fächerförmige Struktur des Schlosses bietet Stadt. ***
- 12h 15:** Déjeuner ****** : Schlosscafé, Schloßbezirk 10, 76131 Karlsruhe
12.15 Uhr : Mittagessen ******: Schlosscafé, Schloßbezirk 10, 76131 Karlsruhe
- 14 h 30 – 16 h 30** : Visite guidée en Allemand de la ville de Karlsruhe* **Départ de la visite guidée** : Devant l'office du tourisme, Kaiserstraße 72 74, 76133 Karlsruhe
14.30 – 16.30 Uhr : *Stadtführung durch die Stadt Karlsruhe in deutscher Sprache * . Start der Führung: Vor dem Tourismusbüro, Kaiserstraße 72 74, 76133 Karlsruhe*
- 17 h – 19 h** : Temps libre à Karlsruhe ******/ Freizeit in Karlsruhe******
- 19 h – 22** : Dîner au restaurant****** : Spécialités roumaines : Walachischer Kessel, Kriegsstraße 218, 76135 Karlsruhe.
Abendessen im Restaurant ******: rumänische Spezialitäten: Walachischer Kessel, Kriegsstraße 218, Karlsruhe.
- 22 h** : Soirée libre. ****** / *Abend zur freien Verfügung ***

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** Non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

Lundi / Montag, 25.03.24

Gestion des bagages : Les bagages peuvent être laissés dans la bagagerie de l'hôtel ou à la consigne de la gare de Karlsruhe.

Gepäckabfertigung: *Gepäck kann im Gepäckraum des Hotels oder in der Gepäckaufbewahrung am Karlsruher Bahnhof abgegeben werden.*

7 h – 8 h 45 Petit-déjeuner laissé à la libre organisation de chacun. **

7- 8.45 Uhr : *Frühstück bleibt der freien Organisation jeder Person überlassen.* **

9 h/Uhr : Départ pour aller en train à Baden-Baden ** *Abfahrt nach Baden-Baden mit dem Zug.* **

10h – 12 h15 : Visite guidée en allemand de la ville de Baden-Baden et de son célèbre casino. *

10.- 12.15 Uhr : *Geführte Tour auf Deutsch durch die Stadt Baden-Baden und ihr berühmtes Casino.* *

12 h 30 – 14 h 30 : Déjeuner à la brasserie Leo's, Luisenstraße 8-10, 76530 Baden-Baden. **

12.30-14.30 Uhr : *Mittagessen in Leo's Brasserie, Luisenstraße 8-10, 76530 Baden-Baden.* **

15 h : Après-midi libre. ** *Nachmittag zur freien Verfügung.*

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** Non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

FIN DU PROGRAMME / ENDE DES PROGRAMMS

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

FORFAITS SEJOUR / PAUSCHALEN FÜR DEN AUFENTHALT

Possibilité de participer au programme par journée. Renseignements auprès de Corine MERIGOT

Teilnahme am Programm pro Tag möglich. Kontakt: Corine MERIGOT

Forfait 4 jours, 3 nuits (sans transport) Du vendredi 22 après-midi au lundi 25 mars 2024		Pauschale 4 Tage, 3 Nächte (ohne Anreise) Vom Freitag, 22. nachmittags bis Montag, 25. März 2024	
Vendredi à lundi Freitag bis Montag	Prix sans hébergement Preis ohne Unterkunft	Prix Chbr Ind. Preis Einzelzimmer	Prix Chbre Double Preis mit Unterkunft Doppelzimmer
Membres / Mitglied	110 €	280 €	245 €
Non-membres / Nichtmitglied	135€	305 €	270 €
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30	85 €	255 €	220 €

* A jour de la cotisation 2024 / Beitrag des laufenden Jahres bezahlt ** selon disponibilité / falls verfügbar.

Rappel du montant des cotisations 2024 / Beiträge für 2024 :

- 24 Euros pour une personne seule / für eine Person
- 36 Euros pour un couple / für ein Ehepaar
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose.

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

INSCRIPTION / ANMELDUNG

Limite d'inscription obligatoire avec hébergement par mail ou courrier : 20/02/2024
Verbindliche Anmeldefrist (mit Unterkunft) 20/02/2024

55ème Assemblée Générale de l'AFASP/DEFTA du vendredi 22 au lundi 25 mars 2024
55. Hauptversammlung der AFASP/DEFTA von 22. bis 25. März 2024

Date limite de paiement : 29/02/2024
Zahlungsfrist: 29/02/2024

Les inscriptions ne seront définitivement enregistrées qu'à réception du règlement.
Die Anmeldungen werden erst mit dem Eingang der Bezahlung verbindlich.

Corine MERIGOT
06.21.48.40.58
corine@afasp.net

Prénom et Nom Vorname und Nachname

Adresse / Anschrift

Téléphone / Telefon - Portable / Handy.....

Age / Alter

E-Mail:.....

Age: / Alter:

J'arrive le / Ich komme an amà / um

Je pars le / Ich reise ab amà / um

Je viendrai en voiture et j'aurai des places disponibles

Ich komme mit dem Auto und habe Freie Plätze.

Règlement à / Zahlung an:

AFASP / DEFTA C/o Corine MERIGOT, Trésorière / Schatzmeisterin, 53 rue de la Comète,

F- 92600 Asnières S/Seine. +33 (0) 621484058 - corine@afasp.net.

Merci de privilégier le paiement par virement. Contacter Corine MERIGOT / Bitte bevorzugen Sie die Zahlung per Überweisung.

Kontakt : Corine MERIGOT.

Ou sinon, par chèque dûment complété et signé, libellé à l'ordre de AFASP / DEFTA. / Oder andernfalls per ordnungsgemäß ausgefülltem und unterschriebenem Scheck, zahlbar an AFASP/DEFTA.

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

Autorisation de droit à l'image

Je soussigné(e) :

Demeurant :

Conformément aux dispositions relatives au droit à l'image, j'autorise l'AFASP / DEFTA dont le siège est situé à la Maison de la Vie Associative et Citoyenne 54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 PARIS et ses prestataires techniques à réaliser des prises de vue photographiques, des vidéos ou des captations numériques lors de l'évènement « 55^{ème} Assemblée Générale de l'AFASP / DEFTA » qui aura lieu du vendredi 22 au lundi 25 mars 2024 à Karlsruhe Allemagne.

Les images pourront être exploitées et utilisées directement par l'AFASP / DEFTA sous toute forme et tous supports, pour un territoire illimité, sans limitation de durée, intégralement ou par extraits et notamment : presse, livre, supports numérique, exposition, publicité, projection publique, concours, site internet, réseaux sociaux.

Le bénéficiaire de l'autorisation s'interdit expressément de procéder à une exploitation des photographies susceptible de porter atteinte à la vie privée ou à la réputation, et d'utiliser les photographies, vidéos ou captations numériques de la présente, dans tout support ou toute exploitation préjudiciable.

Je reconnais être entièrement rempli de mes droits et je ne pourrai prétendre à aucune rémunération pour l'exploitation des droits visés aux présentes.

Je garantis que ni moi, ni le cas échéant la personne que je représente, n'est lié par un contrat exclusif relatif à l'utilisation de mon image ou de mon nom.

Pour tout litige né de l'interprétation ou de l'exécution des présentes, il est fait attribution expresse de juridiction aux tribunaux français.

Fait à _____, le _____ en deux exemplaires.

Signature précédée de la mention « *Lu et approuvé* »

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

Einwilligungserklärung

55. Hauptversammlung der AFASP/DEFTA 2024 : Freitag 22.03 – Montag, 25.03.2024

Hiermit erteile ich, (Name, Vorname).....
wohnhaft in(Adresse).....

dem Verein **AFASP/DEFTA** die Einwilligung, dass von meiner Person Fotos oder Filmaufnahmen angefertigt werden. **AFASP/DEFTA** darf diese Fotos, Video- und Tonaufnahmen in Printmedien (Zeitschriften, Bücher, Flyer, Broschüren, Poster, Banner und ähnlichem), Online medien (Newsletter, Videoabruf und ähnlichem), audiovisuellen Medien (Fernsehen, DVD) oder auf Veranstaltungen (Messen, Tagungen, Seminare und ähnlichem) veröffentlichen. **AFASP/DAFTA** darf Dritten gestatten, diese Aufnahmen zu journalistischen Zwecken in Print und Onlinemedien zu veröffentlichen.

Ein Honoraranspruch entsteht durch diese Einwilligung nicht.

AFASP/DEFTA versichert, dass die oben angegebenen Adressdaten nicht an Dritte weitergegeben und nicht zu werblichen Zwecken verwendet werden.

Ort, Datum Unterschrift, bei Minderjährigen Name und Unterschrift beider gesetzlicher Vertreter

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

WEITERE INFORMATIONEN

Comment venir à Karlsruhe / Wie kommt man nach Karlsruhe:

Il existe de multiples façons de vous rendre à Karlsruhe : en voiture, en avion, en train... Certes, c'est un peu plus long que l'avion, à peine 3h depuis Paris), mais il faut avouer que l'on y gagner beaucoup en confort. Pratique lorsque l'on veut travailler pendant le voyage, ou simplement se reposer. Et puis, pour un trajet en Europe, notez que c'est davantage eco-friendly aussi !

Le TGV est direct depuis plusieurs villes françaises, dont Paris. La liste des possibilités est sur le site de la SNCF.

Es gibt viele Möglichkeiten, nach Karlsruhe zu gelangen: mit dem Auto, mit dem Flugzeug, mit der Bahn... Natürlich ist es etwas länger als mit dem Flugzeug (knapp 3 Stunden von Paris entfernt), aber man muss zugeben, dass man bei der Anreise viel gewinnt in Komfort. Praktisch, wenn Sie während der Reise arbeiten oder sich einfach ausruhen möchten. Und dann beachten Sie bei einer Reise in Europa, dass es auch umweltfreundlicher ist!

Der TGV fährt direkt von mehreren französischen Städten, darunter Paris. Die Liste der Möglichkeiten finden Sie auf der SNCF-Website.

Hébergements à Karlsruhe /Andere Unterkünfte in Karlsruhe ?

Gästehaus Kaiserpassage : Kaiserpassage 10, **Téléphone** : +49 721 40243459.
<https://fr.hotels.com/ho1047313920/bbkarlsruhe-de-karlsruhe-allemande/>

L'hôtel Kaiserhof. Il se trouve en plein centre-ville et à quelques pas seulement du château. Un lieu plutôt « historique » mais dont certaines chambres ont été restaurées récemment. **Adresse** : Karl-Friedrich Strabe 12. **Téléphone** : +49 721 91700.

Das Kaiserhof-Hotel : *Es liegt direkt im Stadtzentrum und nur wenige Schritte vom Schloss entfernt. Ein eher „historischer“ Ort, aber einige der Zimmer wurden kürzlich restauriert. Adresse : Karl-Friedrich-Straße 12. Telefon : +49 721 91700.*

Ibis Karlsruhe Hauptbahnhof : Poststraße 1. Plutôt bien situé proche de la gare et pas trop éloigné du centre-ville. **Téléphone** : +49 721 352320. <https://all.accor.com/hotel/6965/index.fr.shtml>

Ibis Karlsruhe Hauptbahnhof: *Poststraße 1. Ziemlich gute Lage in der Nähe des Bahnhofs und nicht zu weit vom Stadtzentrum entfernt. Telefon: +49 721 352320. <https://all.accor.com/hotel/6965/index.fr.shtml>.*

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

SUGGESTIONS DE VISITE

BESUCHSVORSCHLÄGE

Musée Frida BURDAT : Ou Museum Frieder Burda en allemand, est un musée d'art de Baden-Baden, construit selon le concept de l'architecte Richard Meier. Ouvert en octobre 2004, il est adjacent à la Kunsthalle Baden-Baden sur la Lichtentaler Allee et abrite une collection privée. En plus de l'exposition permanente d'œuvres du modernisme classique et d'art contemporain de la collection du propriétaire et fondateur Frieder Burda, des expositions temporaires sont régulièrement présentées. (Source du texte : https://fr.wikipedia.org/wiki/Mus%C3%A9e_Frieder-Burda).

Frida BURDAT Museum: *Oder Museum Frieder Burda auf Deutsch, ist ein Kunstmuseum in Baden-Baden, erbaut nach dem Konzept des Architekten Richard Meier. Es wurde im Oktober 2004 eröffnet, grenzt an die Kunsthalle Baden-Baden an der Lichtentaler Allee und beherbergt eine Privatsammlung. Neben der Dauerausstellung mit Werken der klassischen Moderne und zeitgenössischer Kunst aus der Sammlung des Inhabers und Gründers Frieder Burda werden regelmäßig Wechselausstellungen präsentiert.* (Textquelle : https://fr.wikipedia.org/wiki/Mus%C3%A9e_Frieder-Burda).

Les Thermes Caracalla et espace sauna : Römerpl. 1, 76530 Baden-Baden.

Sur 5000 mètres carrés, les thermes Caracalla à Baden-Baden offrent une ambiance grandiose pour une détente bienfaisante. L'espace aquatique qui rappelle un temple antique avec ses plans d'eau variés et l'espace sauna romain avec espace extérieur dans le pittoresque jardin du château invitent au bien-être.

Nombreuses possibilités d'aqua-massage. La pression exercée par les jets d'eau stimule la circulation sanguine ainsi que la régénération des tissus, active le métabolisme et aide à lutter contre les tensions musculaires et les douleurs de l'appareil locomoteur. A disposition 33 bornes de massage, 12 sièges à bulles, 5 lits à bulles, 11 douches pour la nuque, 2 jacuzzis, 2 bassins à bulles, 3 cascades ainsi qu'un canal à courant, un champignon d'eau et un bol d'eau.

Détente au sauna : Pour le corps et l'esprit :

La chaleur bienfaisante, le calme reposant et l'ambiance unique de l'espace sauna qui est situé directement sur la colline du château se combinent pour offrir une expérience régénératrice : sept saunas, ainsi qu'un bain de vapeur.

Toutes les heures, sont proposés des arrosages d'eau pour varier les plaisirs. De nombreuses pièces de musée et antiquités, colonnes et mosaïques rappellent l'histoire de Baden-Baden et confèrent à l'espace sauna une ambiance romaine unique.

L'espace sauna des thermes Caracalla est non textile, c'est-à-dire que vous vous rendrez au sauna nu ou enveloppé d'une serviette, mais sans maillot de bain.

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.
<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

Tarifs espace aquatique : 2 h : 19 € - 3 h : 23 € - Entrée journalière : 31 €.

Les frais liés aux dépassements d'horaires s'élèvent à 1,- € par tranche de 10 minutes.

Tarifs espace aquatique et sauna : 2 h : 24 € - 3 h : 28 € - Entrée journalière : 36 €.

Les frais liés aux dépassements d'horaires s'élèvent à 1,- € par tranche de 10 minutes.

Stationnement :

Le parking des thermes comprend 250 places se trouve directement sous les thermes Caracalla et offre un accès direct à toutes les installations de CARASANA Bäderbetriebe GmbH. Le garage « Bädergarage » est ouvert tous les jours de 7 h à 22 h 10. En tant que visiteur des installations, ceux-ci bénéficient d'un tarif de parking réduit. Pour cela, il faut présenter son ticket de parking à la caisse.

Planifier son itinéraire pour aller se garer au thermes :

Il convient d'indiquer comme destination sur son GPS : « **Bädergarage** » au « **Rotenbachtalstraße 1, 76530 Baden-Baden** » et suivre l'entrée « **Bädergarage** ».

Caracalla-Therme und Saunalandschaft: Römerpl. 1, 76530 Baden-Baden.

Auf 5.000 Quadratmetern bietet die Caracalla-Therme in Baden-Baden eine grandiose Atmosphäre für wohltuende Entspannung. Der an einen antiken Tempel erinnernde Badebereich mit seinen abwechslungsreichen Gewässern und die römische Saunalandschaft mit Außenbereich im malerischen Schlossgarten laden zum Wohlfühlen ein.

Zahlreiche Aqua-Massage-Möglichkeiten. Der Druck der Wasserstrahlen regt die Durchblutung sowie die Geweberegeneration an, aktiviert den Stoffwechsel und hilft gegen Muskelverspannungen und Schmerzen im Bewegungsapparat. Zur Verfügung stehen 33 Massageterminals, 12 Sprudelsitze, 5 Sprudelliegen, 11 Nackenduschen, 2 Whirlpools, 2 Sprudelbecken, 3 Wasserfälle sowie ein Strömungskanal, ein Wasserpilz und eine Wasserschale.

Entspannung in der Sauna: Für Körper und Geist:

Die wohltuende Wärme, die entspannende Ruhe und das einzigartige Ambiente unseres Saunabereichs direkt am Burgberg bieten Ihnen ein regenerierendes Erlebnis: Sieben Saunen, darunter ein Sanarium, sowie ein Dampfbad machen Ihre Saunafans zum Vergnügen. Stündlich bieten wir Ihnen Wassersprays an, um das Vergnügen zu variieren und Sie ins Schwitzen zu bringen. Zahlreiche Museumsstücke und Antiquitäten, Säulen und Mosaike erinnern an die Geschichte Baden-Badens und verleihen dem Saunabereich ein einzigartiges römisches Ambiente. Vergessen Sie den Alltag und schaffen Sie wertvolle Momente der Entspannung.

Der Saunabereich der Caracalla-Therme ist nichttextil, das heißt man geht nackt oder in ein Handtuch gehüllt, aber ohne Badeanzug in die Sauna.

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT



ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS

Maison de la Vie Associative et Citoyenne
54, rue Jean-Baptiste Pigalle F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> – Email : contact@afasp.net

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.

<http://www.afasp.net> E-mail: contact@afasp.net

Preise für den Wasserbereich: 2 Stunden: 19 € - 3 Stunden: 23 € - Tageseintritt: 31 €.

Die mit Überschreitungen verbundenen Kosten betragen 1,- € pro 10 Minuten.

Preise für Badebereich und Sauna: 2 Stunden: 24 € - 3 Stunden: 28 € - Tageseintritt: 36 €.

Die mit Überschreitungen verbundenen Kosten betragen 1,- € pro 10 Minuten.

Parken:

Der Thermenparkplatz mit 250 Stellplätzen liegt direkt unter der Caracalla-Therme und bietet direkten Zugang zu allen Einrichtungen der CARASANA Bäderbetriebe GmbH. Die Bädergarage ist täglich von 7.00 bis 22.10 Uhr geöffnet. Besucher der Anlagen profitieren von einem ermäßigten Parktarif. Dazu müssen Sie an der Kasse Ihr Parkticket vorzeigen.

Planen Sie Ihre Route zum Parken an der Therme:

Geben Sie als Ziel auf Ihrem GPS „Bädergarage“ in der „Rotenbachtalstraße 1, 76530 Baden-Baden“ ein und folgen Sie der Einfahrt „Bädergarage“.

Le jardin Botanique : À côté du château de Karlsruhe, **le jardin botanique** (Botanischer Garden) constitue une halte très reposante en journée. Une agréable balade entre cactus et plantes tropicales. Un lieu où l'on aime se balader. *Adresse du jardin botanique de Karlsruhe : Hans-Thoma Straße 6. Entrée libre.*

Der Botanische Garten: *Der Botanische Garten neben dem Karlsruher Schloss ist tagsüber ein sehr erholsamer Zwischenstopp. Ein angenehmer Spaziergang zwischen Kakteen und tropischen Pflanzen. Ein Ort, an dem wir gerne spazieren gehen. Adresse des Botanischen Gartens Karlsruhe: Hans-Thoma Straße 6. Eintritt frei.*

Le musée Staatliche Kunsthalle : **Le Staatliche Kunsthalle – le musée des Beaux-Arts – est très beau et agréable à visiter**, avec de magnifiques espaces. De plus, et cela ne gâche rien à la visite, le musée possède une collection particulièrement intéressante avec des artistes tels que Rubens, Rembrandt, Manet, Cézanne, Degas... Pour ceux qui apprécient l'expressionnisme et l'art moderne, la partie « Orangerie » vous séduira certainement !

Adresse du Staatliche Kunsthalle: Hans-Thoma-Straße 2. Fermé le lundi. Entrée : 8€.

Die Staatliche Kunsthalle: *Die Staatliche Kunsthalle – das Museum der Schönen Künste – ist sehr schön und angenehm zu besichtigen, mit prächtigen Räumen. Darüber hinaus, und das schadet dem Besuch nicht, verfügt das Museum über eine besonders interessante Sammlung mit Künstlern wie Rubens, Rembrandt, Manet, Cézanne, Degas ... Für diejenigen, die Expressionismus und moderne Kunst schätzen, wird die „Orangerie“ Sie mit Sicherheit verführen!*

Adresse der Staatlichen Kunsthalle: Hans-Thoma-Straße 2. Montags geschlossen. Eintritt: 8 €.

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena DIEYE
Vizepräsident Frankreich: Yves-Marc LE REOUR
Schatzmeisterin: Corine MERIGOT